



Funded by the European Union  
Marie Skłodowska-Curie Actions



הפקולטה למדעי הרוח  
The Faculty of Humanities

האוניברסיטה העברית בירושלים  
THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM



Department of History החוג להיסטוריה  
Yiddish Studies Program התכנית ללימודי יידיש

# Yiddish Culture in Past and Present Scholarship Histories, Ideologies, Methodologies

## International Workshop

27-28 May 2015

The Hebrew University of Jerusalem, Mt. Scopus Campus, Beit Maiersdorf, Room 405/502

### Wednesday, 27 May 2015

09:45-10:15 Coffee and Registration

10:15-10:45 Greetings and Opening Remarks

Greetings:

**Prof. Moshe Sluhovsky**, Head of the History Department, Hebrew University

**Prof. Avraham Novershtern**, Head of the Yiddish Studies Program, Hebrew University

Opening Remarks:

**Dr. Aya Elyada**, History Department, Hebrew University

10:45-12:00 Keynote Lecture

**Prof. Hana Wirth-Nesher**

Director, Goldreich Family Institute for Yiddish Language, Literature, and Culture, Tel Aviv University

*Tradition, the Individual Talent, and Yiddish: Taking Stock*

Respondent:

**Prof. Mikhail Krutikov**

University of Michigan

Chair: **Aya Elyada**, Hebrew University of Jerusalem

12:00-13:15 Reception

13:15-14:45 Scholarly Work in/on Yiddish: Eastern Europe Before and After the War

Chair: **Gali Drucker Bar-Am**, Tel Aviv University

*Yiddish Scholarship Amidst the Ruins: The Scholarly Work of the Vilna Jewish Museum, 1944-1949*

**David Fishman**, Jewish Theological Seminary of America

*Hersh Remenik's Retrospect of Soviet Yiddish Literature*

**Gennady Estraiikh**, New York University

Respondent: **Prof. Israel Bartal**, Hebrew University of Jerusalem

14:45-15:30 Coffee Break

15:30-17:00 Reflections on the Study of Yiddish Theatre

Chair: **Diego Rotman**, Hebrew University of Jerusalem

*The Father, the Orphan, and the Bastard: Yiddish Theatre Historiography and the Quest for a Jewish Art Heritage*

**Zehavit Stern**, University of Oxford  
*The Old, the New, and the Missing: Reflecting on the State of Yiddish Theatre Scholarship, ca. 2015*

**Joel Berkowitz**, University of Wisconsin, Milwaukee

Respondent: **Dr. Shelly Zer-Zion**, Tel Aviv University

17:00-17:30 Coffee Break

17:30-18:30 Book Discussion

Chair: **Eli Lederhendler**, Hebrew University of Jerusalem

**Avraham Novershtern**, *Here Dwells the Jewish People: A Century of American Yiddish Literature*, Jerusalem: The Magnes Press, 2015 (in Hebrew)

**David G. Roskies**, Jewish Theological Seminary of America, Hebrew University of Jerusalem

**Avraham Novershtern**, Hebrew University of Jerusalem

19:00 Dinner for Participants

### Thursday, 28 May 2015

08:45-09:15 Coffee

09:15-11:15 Discussing Yiddish in German: the 19th and Early 20th Century

Chair: **Cecile Kuznitz**, Bard College

*Yiddish for Spies, Lemberg 1814*

**Ofer Dynes**, Harvard University

*Yiddish as Kulturträger: Binjamin Wolf Segel and Yiddish Studies*

**Ruth von Bernuth**, UNC Chapel Hill

*Soma Morgenstern's Yiddish Kafka*

**Kata Gellen**, Duke University

Respondent: **Prof. Guy Miron**, Open University of Israel

11:15-12:00 Coffee Break

12:00-13:30 Trends and Developments in Yiddish Literary Scholarship

Chair: **Sonia Gollance**, University of Pennsylvania

*"A Tree Is Best Measured When It Is Down": Dan Miron's A Traveler Disguised and the Location of Yiddish in Contemporary Theory*

**Marc Caplan**, Center for Jewish History, New York  
*Yiddish Scholarship and the Neo-Conservative Revolution*

**Adi Mahalel**, University of Maryland, College Park

Respondent: **Prof. Avraham Novershtern**, Hebrew University of Jerusalem

13:30-14:45 Lunch for Participants

14:45-16:15 Revisiting the Place of Philology in the Study of Old Yiddish Texts

Chair: **Marion Aptroot**, Heinrich Heine University, Düsseldorf

*Yiddish Scholarship Between Philology and Anthropology*

**Shlomo Berger**, University of Amsterdam

*Far from Where: Why Yiddish Philology Still Matters*

**Claudia Rosenzweig**, Bar Ilan University

Respondent: **Prof. Chava Turniansky**, Hebrew University of Jerusalem

16:15-17:00 Coffee Break

17:00-18:30 Yiddish and Jewish Folkloristics

Chair: **Oren Roman**, University of Haifa

*Yiddish Language and Culture Through the Lens of Jewish Scholarship in Hungary*

**Szonja Ráhel Komoróczy**,

Hungarian Academy of Sciences

*Yiddish Culture and the Jewish Volkskunde at the Turn of the Century*

**Aya Elyada**, Hebrew University of Jerusalem

Respondent: **Prof. Galit Hasan-Rokem**, Hebrew University of Jerusalem

18:45-19:15 Concluding Discussion